

فریدریش ویلهلم نیچه



این است انسان

چگونه آن می شویم که هستیم



ترجمه‌ی دکتر سعید فیروزآبادی

سرشناسه:	Nietzsche, Friedrich
عنوان و پدیدآور:	این است انسان / فریدریش نیچه؛ ترجمه دکتر سعید فیروزآبادی
مشخصات نشر:	تهران - جامی، ۱۳۸۲
مشخصات ظاهری:	۱۹۲ ص.
شابک:	978-964-7468-92-3
وضعیت فهرست نویسی:	فیا
موضوع:	سرگذشتنامه - فیلسوفان.
شناسه افزوده:	فیروزآبادی، سعید، ۱۳۴۴، مترجم.
رده‌بندی کنگره:	B۳۳۱۶/۳ ۱۳۸۲
رده‌بندی دیویی:	۱۹۳
شماره کتابخانه ملی:	۸۲۰۳۳۶۵۳ م



خیابان دانشگاه، چهارراه وحید نظری، شماره ۵۲

تلفن: ۶۶۲۶۸۸۵۱ - ۶۶۲۰۰۲۲۳



@jamipub



@jamipub

www.Jamipub.ir info@jamipub.ir

این است انسان

فریدریش نیچه

ترجمه دکتر سعید فیروزآبادی

چاپ یازدهم: ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰ جلد

چاپ: دیبا

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸ - ۹۶۲ - ۷۴۳۶ - ۹۲ - ۳
ISBN: 978 - 964 - 7436 - 92 - 3

۲۸۰۰۰ تومان

فهرست

۵	یادداشت مترجم
۷	پیشگفتار
۱۵	متن کتاب
۱۷	چرا چنین فرزانه‌ام
۳۳	چرا چنین هوشمندم
۵۶	چرا کتاب‌هایی چنین خوب می‌نگارم
۶۸	زایش تراژدی
۷۵	رساله‌های نابه‌هنگام
۸۱	انسانی، بسیار انسانی
۸۹	سپیده‌دم
۹۳	حکمت شادان
۹۵	چنین گفت زرتشت
۱۱۲	فراسوی نیک و بد
۱۱۴	تبارشناسی اخلاقی
۱۱۶	غروب بلبلان
۱۱۹	قضیه‌ی واگنر
۱۲۷	چرا من تقدیر هستم
۱۴۱	پی‌گفتار: زرتشت، نیچه و لوسالومه

به نام خداوند جان و خرد

یادداشت مترجم

فریدریش نیچه فرزند خانواده‌ای پروتستان بود و در یازدهم اکتبر ۱۸۴۴ در روکن^۱ دیده به جهان گشود. از ۱۸۵۸ تا ۱۸۶۴ به مدرسه‌ی پفورتن رفت و بعد به تحصیل الهیات و فقه‌اللغه کلاسیک در دانشگاه‌های بن و لایپزیگ پرداخت. ۱۸۶۹ بدون اخذ مدرک دکتری و نگارش رساله‌ی استادی به سفارش استادش، ریچل، برای تدریس به دانشگاه بازل فرا خوانده شد. آشنایی و دوستی نیچه از سال ۱۸۶۸ با ریشارد واگنر و قطع رابطه با او در سال ۱۸۷۸ بر زندگی و آثار نیچه تأثیری فراوان بر جا نهاد. تأثیر قدرتمند هنر واگنر سبب نگارش نخستین اثر نیچه با عنوان زایش تراژدی از روح موسیقی (۱۸۷۲) شد و در آن نیچه تصویری از هنر کلاسیک دوره‌ی روم و یونان باستان را مطرح ساخت. در این نوشته نیچه به وضوح از زبان‌شناسی روی می‌گرداند و به فلسفه می‌پردازد.

نیچه تدریس در دانشگاه را به دلیل بیماری در سال ۱۸۷۹ رها می‌کند و یکسره به نگارش آثار فلسفی روی می‌آورد. افزون بر واگنر شوپنهاور نیز بیش‌ترین تأثیر را بر نیچه نهاده است. در فلسفه‌ی نیچه چون شوپنهاور فلسفه‌ی خواست مطرح می‌گردد.

از مشهورترین آثار نیچه باید به چنین گفت زرتشت (۱۸۸۳ - ۱۸۸۵) نیز اشاره کرد. این اثر کاملاً فلسفی با شیوه‌ی بیان ادبی بر بسیاری از

1. Röcken.

نویسندگان سده‌ی بیستم اروپا تأثیر نهاد و هنوز هم این تأثیر مشاهده می‌شود. نیچه بعدها به بسط و گسترش نظام فلسفی خود در خواست قدرت پرداخت و در فراسوی نیک و بد، پیش‌درآمدی بر فلسفه‌ی آینده (۱۸۸۶) این نظام را مطرح ساخت.

در آغاز سال ۱۸۸۹ و در شهر تورین تعادل روحی نیچه بر هم خورد و پس از آن با همان روان‌پریشی در ینا، ناومبورگ و وایمار به زندگی ادامه داد و سرانجام بیست و پنجم اوت ۱۹۰۰ در وایمار درگذشت. بی‌شک ادبیات، فرهنگ و تمدن غرب در سده‌ی بیستم تأثیر فراوانی از اندیشه‌های نیچه پذیرفته است.

اما این فیلسوف که بهترین نمونه‌ی بیماران روان‌تنی است، در سال ۱۸۸۸، یعنی یک سال پیش از روان‌پریشی نهایی، به نگارش آثار و طرح‌های فراوانی پرداخت. این است انسان نیز در همان سال نگاشته شد و بعدها پترگاست، شاگرد و دوست صمیمی نیچه، این اثر را چاپ و انتشار آماده ساخت. در سیر تکاملی آثار نیچه مشخص شده است که برخی از بخش‌های این اثر را خواهر نیچه حذف کرده و حتی آن‌ها را «پیش‌انگویی» خوانده است. از این رو ترجمه‌ی حاضر براساس متن آلمانی و با تصحیح و گردآوری جورجیو گلی و ماتسینو مونتیناری در سال ۱۹۹۹ به فارسی ترجمه شد. امید است این اثر که نیچه در آن به بازگویی شرح زندگی و دلیل نگارش آثار خود می‌پردازد، برای درک بهتر اندیشه و فلسفه‌ی او درخور توجه قرار گیرد.

دکتر سیدسعید فیروزآبادی

شهریور ۱۳۸۴